

强劲的经济支持不列颠哥伦比亚省民

2015年平衡预算案摘要

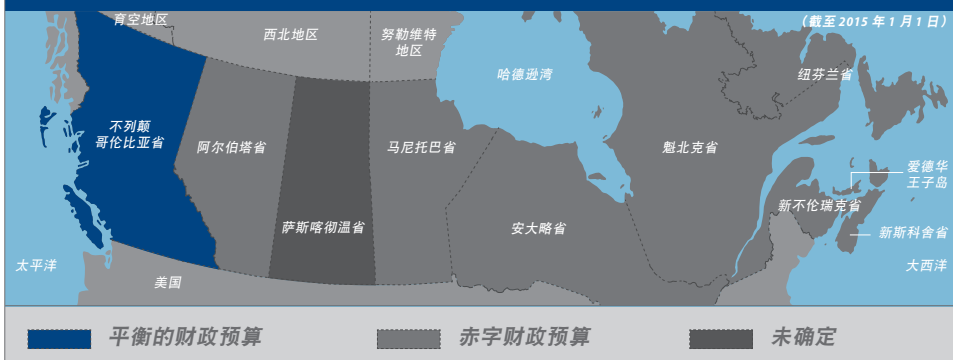
连续第三年实现预算平衡

在2014-2015财政年度结束时，不列颠哥伦比亚省（即B.C.省）预计将有8.79亿元盈余，而2015年预算案预计，财政计划的全部三年会有进一步的盈余，总额略超10亿元。财政纪律依然是2015年平衡预算案的核心。正因如此，我们能够做到收支平衡，并且还能在以下方面进行适度的策略性投资：

- » 维持公共服务，例如医疗和教育；
- » 巩固及促进主要经济部门的增长；及
- » 加强对家庭和贫困人士的支持。

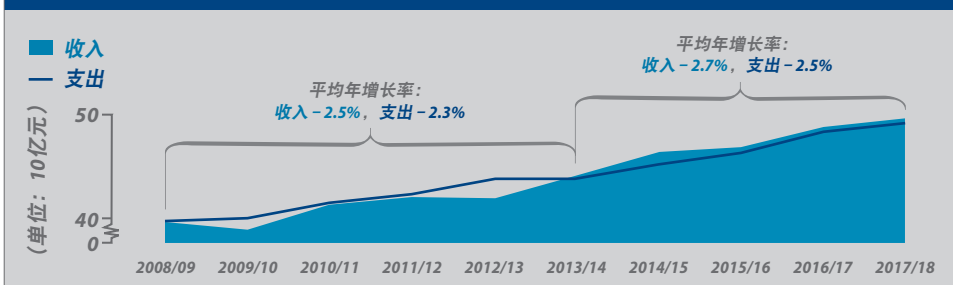
虽然全球及国内经济持续不明朗，但独立经济学家预计，未来两年在经济增长方面，B.C.省将在各省中名列前茅。预期我们会表现良好的其中一个原因是B.C.省经济的多元化。这使我们能够在保持预算平衡的同时继续在重点领域进行投资。

2014-2015财年整个加拿大的赤字情况



麦德庄
(MICHAEL DE JONG, 御用大律师)
财政厅长

保持平衡的预算



不列颠哥伦比亚省的 3A 信用评级

谨慎的财政管理使不列颠哥伦比亚省得到 3A 的信用评级，使得更多纳税人的钱可以花在直接的服务上，而不是花在债务成本上。

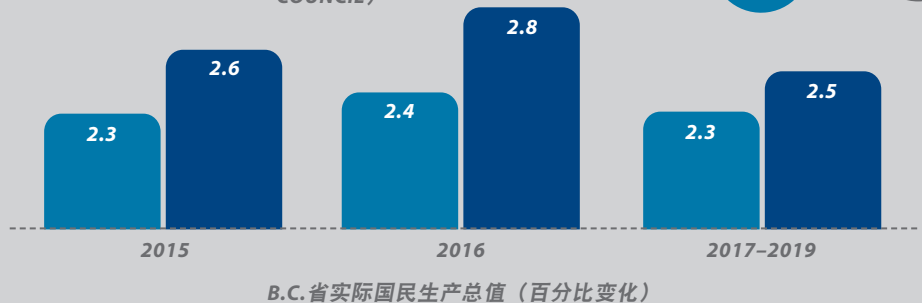


发展本省经济

政府预计 B.C. 省的经济将在 2015 年增长 2.3%，2016 年增长 2.4%，2017 年增长 2.3%。

不列颠哥伦比亚省的经济增长展望

预测来源：— B.C. 省政府
— 经济预测委员会 (ECONOMIC FORECAST COUNCIL)



使本省经济多元化

矿业

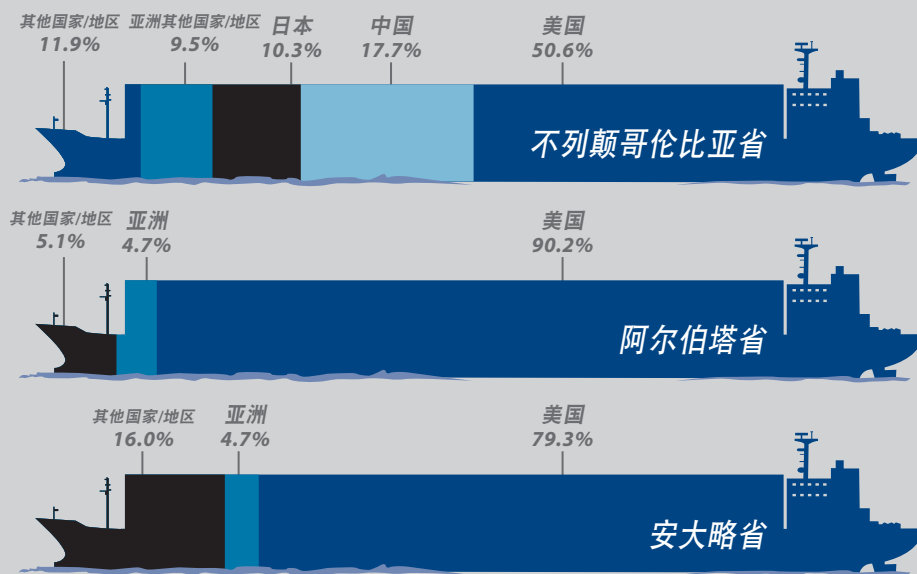
- » 将 B.C. 省矿业流动股份免税优惠延长一年，鼓励矿产勘探业的发展。
- » 将新矿补贴延长四年；这意味着新矿及在 2019 年 12 月 31 日或以前投产的大规模扩建的矿均可受益。
- » 能源矿产厅 (Ministry of Energy and Mines) 每年基本预算增加 630 万元，对许可证发放和规管监察的持续改善予以支持——其中包括增加对矿企的巡查。

农业

- » 在整个加拿大，B.C. 省的农产食品业最为多样化，提供了约 6 万个职位，每年为本省经济带来大约 116 亿元的收益。政府承诺再向“购买本地产品项目” (Buy Local) 拨款 200 万元，帮助农民和食品加工商推广他们的本地产品。

亚洲占据 B.C. 省出口份额的 37%

2014 年各省国际货物出口年均份额



来源：B.C.省统计局（由于四舍五入，加起来总数未必是 100%）

航空航天业的投资



B.C.省的航空航天业每年为经济贡献 25 亿元，直接雇佣 8,300 人。2015 年预算案重申政府承诺，在五年间提供 500 万元，进一步扩展 B.C. 省的世界级航天工业集群，因此，我们可以期待航空航天业的经济贡献和所提供的工作机会都将不断增加。第二期的拨款将会继续支持已经开展的工作，力求扩大市场并吸引更多国际企业和外资进入本省。

联通全球

- » **国际海运中心：**将会在三年间拨款高达 300 万元，以吸引更多航运公司及其总部落户温哥华——创造长期、高薪的就业机会，同时进一步巩固本省作为北美和亚洲之间的首选门户的美名。
- » **人民币结算中心：**在本省企业继续发展与中国之间市场联系的同时，政府将会提供适量拨款，帮助本省企业很好地利用加拿大新设的人民币结算中心，这是美洲首个人民币结算中心。该中心为金融中心，旨在用中国货币来结算商业交易，使本地公司和其他机构在跟中国做生意时会更容易、成本更低。据加拿大商会（Canadian Chamber of Commerce）估计，直接用人民币交易，10 年间可为加拿大企业最多节省 62 亿元的交易成本，并且使出口值最多可增加 320 亿元；不列颠哥伦比亚省可从其中获得巨大利益。

针对紧缺职业 组织培训

B.C.省就职培训补助（B.C. Access Grant），每名学生高达16,400元。



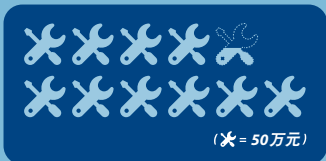
包括500元用于新工具。



将4,000万元改用于B.C.省高等院校对需求甚般的职业的培训。



540万元用于原住民技能培训。



B.C.省工作技能蓝图

2015年预算案支持“工作技能蓝图”（Skills for Jobs Blueprint）——政府重整教育和培训的计划。预计到2022年，B.C.省将约有100万个职位空缺，其中43%将要求雇员接受过技工或技术培训。“B.C.省工作技能蓝图：重整教育和培训”（B.C.'s Skills for Jobs Blueprint: Re-engineering Education and Training）有助于针对紧缺职业组织培训。

它让学生可顺利由学校转入职场，将培训与需求甚般的职业挂钩——这些职业要求有专门技能，而且薪酬丰厚。工作技能蓝图的根基是：

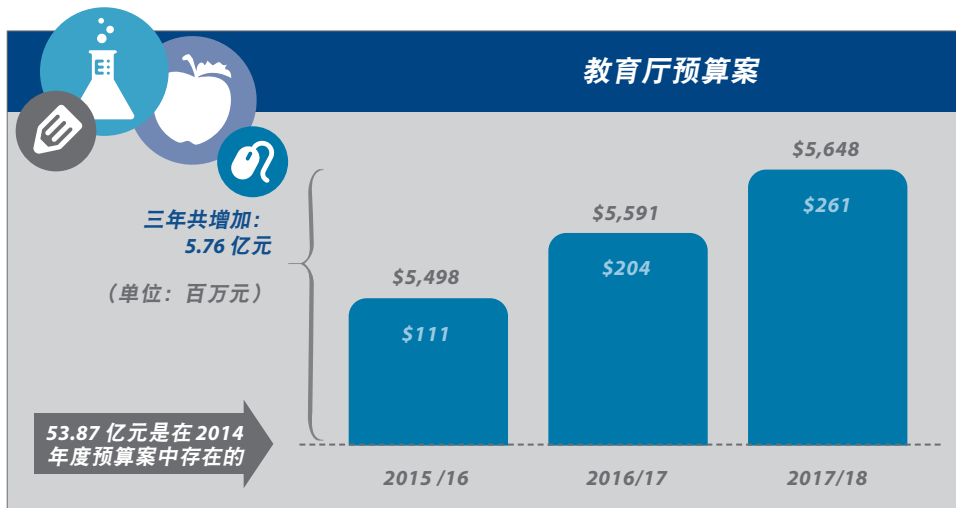
- » 学校提供实践性学习，让孩子领先一步。
- » 转变教育和培训方向，从而更好地配合紧缺职业。
- » 加强与业界和劳工的伙伴关系，提供培训和学徒培训。

延长税务抵免

- » **培训税务抵免：**我们将把培训税务抵免延长至2017年底，从而为雇主和学徒提供帮助。在今年的预算案中，为原住民、残疾人士及其雇主额外提供的50%税务抵免也将延长。
- » **数码动画或视觉效果税务抵免：**在2015年预算案中，数码动画（Digital Animation）或视觉效果（Visual Effects）税务抵免将扩大至包括电影后期制作活动。除了已有的较广泛的优惠措施，这项税务抵免将有助本省电影业保持健康发展。
- » **互动数码媒体税务抵免：**2015年预算案也将互动数码媒体（Interactive Digital Media）税务抵免延长至2018年，使电视游戏及其它数码媒体产品的开发成本继续得以弥补。
- » **小型企业风险资本税务抵免：**向小型企业风险资本（Small Business Venture Capital）税务抵免计划一个年度增拨300万元。这项计划使得合格的新开办企业在2015年可额外股权融资高达1,000万元。

教育投资

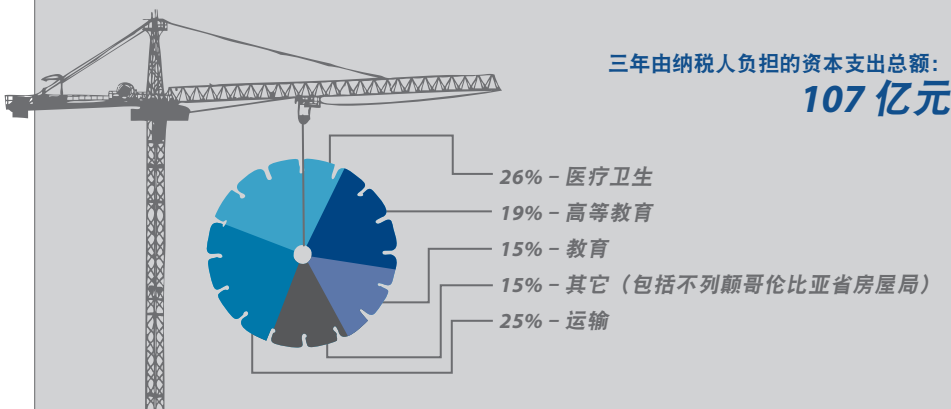
除了学习改善基金（Learning Improvement Fund）增加 33% 之外，我们在公立学校教育方面的投资将为最近与教师和辅助员工谈判达成的集体协议提供资金，该集体协议有效期至 2019 年 6 月。



培训和教育 储蓄补助

从 8 月开始，家长可以在参与的金融机构申请培训和教育储蓄（Training and Education Savings）补助，该补助将向每位合格（2007 年 1 月 1 日或以后出生）的本省儿童居民一次性支付 1,200 元。认定合格后，每年将有多达 4 万名儿童在年满六岁后获得补助。关键条件是家长或监护人必须代表孩子设立一个注册教育储蓄计划（Registered Education Savings Plan），以便能在筹划孩子将来的教育和培训方面领先一步。

基础设施建设开支



健康方面的 新投资



» 向加拿大防癌协会（Canadian Cancer Society）拨款高达1,250万元，在温哥华建立世界级的癌症预防中心（Cancer Prevention Centre）。该中心将着重于那些有望改善医疗成果以及进而降低医疗支出的研究。

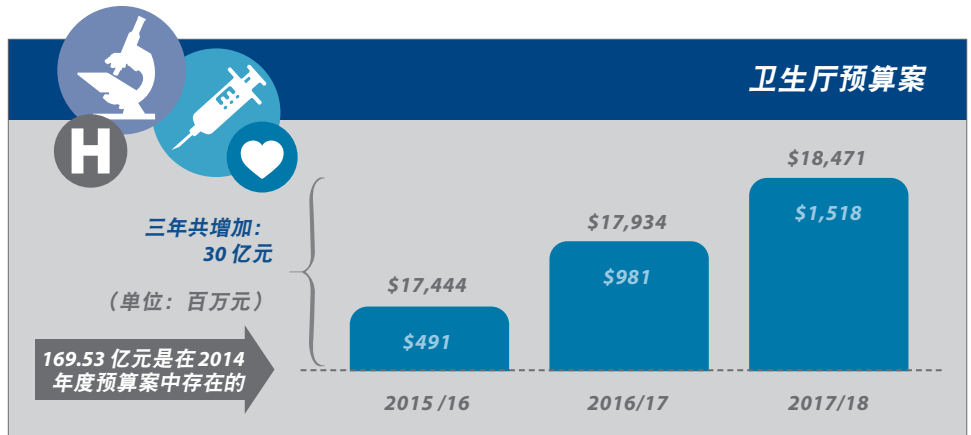
» 我们努力使病床数量到2020年翻番，并支持临终服务。额外拨款用于儿童和成人的临终关怀及舒缓护理服务就是其中的一部分。

医疗投资

对医疗卫生预算的额外拨款

在未来三年，卫生厅（Ministry of Health）的开支将增加近30亿元。在这些数字背后，存在着两个十分积极的情况：

- » 我们已经减低医疗卫生拨款的增幅，从2000-2010年中期接近8%峰值，降至平均每年不到3%。
- » B.C.省的医疗成果继续跻身于全国佼佼者之列，其中包括预期寿命全国最长，以及癌症和心脏病死亡率全国最低。



健康活泼的儿童

- » 向不列颠哥伦比亚省学校水果和蔬菜营养计划（British Columbia School Fruit and Vegetable Nutrition Program）额外拨款100万元，通过在参与的学校（包括原住民族群学校）免费提供牛奶、水果和蔬菜，这项计划现在已使接近50万名儿童受益。
- » 为教师和教师助理提供500元教育训练税务抵免，对学校课外体育运动和艺术活动的价值予以肯定。
- » 拨款300万元为儿童健体器材提供额外250元的税务抵免，替家长减轻一点压力。这项优惠将定为现有本省儿童健体税务抵免申领金额的50%，因此家长不必保留器材的收据。

支持贫困人士

子女抚养费豁免

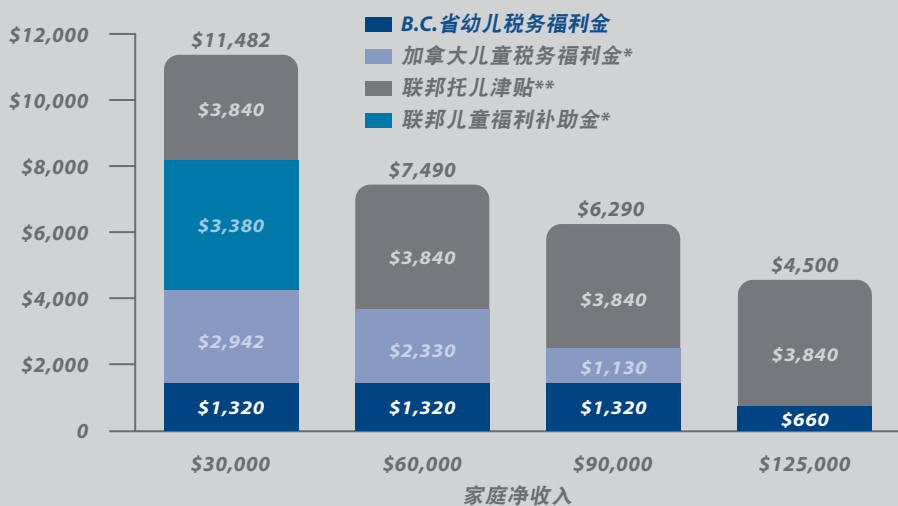
自 2015 年 9 月 1 日起，子女抚养费将从收入补助的计算中完全免除。换言之，除了领取到的收入及伤残补助之外，父母还能够把收到的子女抚养费全额留在自己的口袋里。这意味着，三年间将向不列颠哥伦比亚省的一些最贫困的儿童和家庭额外提供 3,200 万元。目前，领取收入及伤残补助的 3,200 个家庭中的大约 5,400 名儿童将受益于这项改变。

B.C. 省社区生活协会及收入补助的拨款

在本次预算案里，我们还提供额外的款项，支持那些最贫困的人士和家庭。其中包括在未来三年中：

- » 向不列颠哥伦比亚省社区生活协会（Community Living BC）额外拨款 1.06 亿元，支持有发育残障的人士，及
- » 向收入补助计划额外拨款 2,000 万元。

儿童福利金年度总额： 有两名六岁以下子女的夫妇



* 这些金额自 2015 年 7 月 1 日生效。由于通胀调整，到 2016 年，这些福利金将略微调高。

** 联邦托儿津贴为应税福利，但在决定上列的儿童税务福利金时，不计入家庭净收入。福利金额并不与通胀挂钩。

向爱护动物协会 (SPCA) 的投资

拨款 500 万元以支持低陆平原、温哥华岛、库特尼 (Kootenay) 及奥肯那根 (Okanagan) 等地区的爱护动物协会设施的更换或翻新。

B.C. 省幼儿税务福利金

自 2015 年 4 月 1 日起，18 万个家庭将开始获得 B.C. 省幼儿税务福利金 (BC Early Childhood Tax Benefit)，每年为每名六岁以下的儿童提供 660 元，以帮助弥补托儿费用。加上为有孩子的家庭而设的联邦福利金，收入 6 万元而有两名六岁以下子女的夫妇，每年可领取到大约 7,500 元福利金。



不列颠哥伦比亚省民享受低税率

如果将所有税项（包括所得税、消费税、医疗保健计划（MSP）保费及工资税）都考虑在内，不列颠哥伦比亚省民的整体税务负担仍然是在全国最低之列。

获得更多信息

2015年预算案详情：
www.bcbudget.ca

财政厅：
www.gov.bc.ca/fin

该纸张不含漂白剂，用可再生资源生产，并含有消费后可再循环使用的纤维。本文件的制作过程中，使用了保护资源的最佳做法，请减少浪费、重复使用并回收再利用。

